

Zamgławiacz, urządzenie do dezynfekcji Sprayer, disinfection device

649450

v1.0-04.2020

PL
2-4

EN
5-7



Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Instrukcja obsługi każdego urządzenia zawierająca aktualne zdjęcia i rysunki, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast zlecić kontrolę urządzenia specjalistom przed użyciem.

Nieprzestrzeżenie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.

2. OPIS URZĄDZENIA

Nasze urządzenie może być szeroko stosowane w dezynfekcji oraz sterylizacji. Ma wiele zalet, takich jak: dokładna orientacja kierunku pracy, duży zasięg, oszczędność wody i środków odkażających, rozpylanie dużych kropeł mgły. Dodatkowo opryskiwacz jest bezpieczny dla operatora. Co więcej urządzenie potrzebuje tylko niewielkiej ilości środków chemicznych przy rozpylaniu. Krople rozpylanej mgiełki mają małą średnicę, ale jest ich duża ilość i są one dobrze rozprowadzane, dzięki czemu mogą unosić się w powietrzu przez długi czas. Dlatego powierzchnie oraz pomieszczenia są skutecznie dezynfekowane.

Prosty i łatwy w użytkowaniu, nadaje się do dezynfekcji w obiektach gastronomicznych, hotelach, halach, magazynach, zakładach produkcyjnych, ciągach komunikacyjnych, biurach, samochodach, autobusach, karetkach...itp.

3. BUDOWA



1. Wylot
2. Włącznik/ wyłącznik
3. Uchwyt
4. Wlew
5. Zbiornik
6. Regulator przepływu środka dezynfekującego
7. Zabezpieczenie przed wyciekami

4. DANE TECHNICZNE

Wydajność	260 ml/min
Zasięg rozpylania przy statycznym wietrze	8-10 m
Moc	1200 W
Szybkość rozpylania	150 - 260 ml / min
Zasilenie	230V / 50Hz
Pojemność zbiornika	4,5 l
Temperatura pracy	0-40 °C
Długość kabla	5 m
Wymiary	430x260x430 mm
Waga	3,5 kg

5. OBSŁUGA

5.1. Instrukcja obsługi

Etap pierwszy: wlać wybrany środek dezynfekujący do pojemnika urządzenia - odkręcić korek pojemnika (rys. 1 poz. 4) i wlać odpowiedni preparat, a następnie dodać wodę w proporcji zgodnej z zaleceniami producenta środka odkażającego. Zakręcić korek i rozpocząć drugi etap.

Etap drugi: podłączyć urządzenie do zasilania w energię elektryczną. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed wyciekami (Rys. 1 poz. 7). Surowo zabrania się obsługi urządzenia bez zabezpieczenia przed wyciekami.

Etap trzeci: włączyć urządzenie - pozycja „I” - urządzenie włączone, „O” - urządzenie jest wyłączone.

Etap czwarty: Wyregulować przepływ rozpylanego środka (rys. 1 poz. 6). Podczas opryskiwania należy odpowiednio ustawić urządzenie w zależności od prędkości i kierunku wiatru, w celu dostosowania kierunku opryskiwania. Nie należy prowadzić oprysków przy silnym wietrze. Operator musi zawsze nosić ochronną odzież roboczą, maskę, okulary, rękawiczki i nakrycie głowy. Nie wolno palić ani nie jeść podczas dokonywania oprysku.

5.2. Procedura obsługi urządzenia

1. Napełnić zbiornik odpowiednim roztworem środka dezynfekującego
2. Podłączyć urządzenie do zasilania
3. Włączyć przełącznik
4. Wyregulować strumień regulatorem przepływu
5. Przeprowadzić oprysk

UWAGI:

Zaleca się stosowanie **wody demineralizowanej**, co ograniczy powstawanie kamienia kotłowego oraz organicznych osadów na elementach urządzenia.

Po zakończeniu pracy z urządzeniem, niewykorzystaną resztę specyfiku należy wylać, a następnie przepłukać czystą wodą i ją również wylać. Zalać powtórnie czystą wodą.

Włączyć urządzenie: najpierw włączyć przełącznik zasilania, a następnie otworzyć zawór na regulatorze przepływu środka dezynfekującego.

Wyłączyć urządzenie: najpierw zamknąć zawór na regulatorze przepływu środka dezynfekującego, a następnie wyłączyć przełącznik zasilania.

Podczas rozpylania specyfiku zabrania się bezpośredniego opryskiwania ludzi i zwierząt.

Zabrania się użytkowania urządzenia bez zabezpieczenia przed wyciekami (rys. 1 poz. 7).

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Jednorazowy ciągły czas pracy urządzenia nie może przekraczać 20 minut.

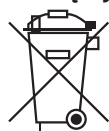
Opryskiwacz należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

6. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odniesь zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy., a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.



W0003390WZ

Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu

do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

7. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Thank you for purchasing our product. Before first use, please read this manual. Copying this manual without permission is prohibited. Photos and drawings are for illustration only and may differ from the purchased unit.

Note: Keep the manual in a safe and accessible place for staff. The manufacturer reserves the right to change the technical parameters without notice.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect operation and improper use can result in serious damage to the appliance or personal injury.
- Use this appliance solely for its intended use as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by incorrect operation and improper use of the appliance.
- During operating keep the appliance and the plug away from water or other liquids. In case the appliance, as a result of carelessness, has been immersed in water or flooded by water immediately unplug the appliance from the wall socket and prior to further use contact a qualified technician for examination.

Failure to observe instructions enclosed in this manual may result in the hazard of injury or death.

- Do not let unauthorized opening of the housing of the appliance.
- Any repairs and work on the appliance should be carried out solely by Authorized Technical Service, never by the end user as unauthorized tampering could prove highly dangerous for the user.
- Check the operation of the appliance during usage.
- This appliance can be used by children in the age of eight and more or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge and experience in operating of the appliance, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not perform cleaning or maintenance of the appliance without supervision.

2. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Our product can be widely used for disinfection and sterilization. The device has got many advantages, such as: accurate orientation of working direction, wide range, saving of water and disinfectants, spraying of a large amount of mist drops. What's more, the sprayer is safe for the operator. Additionally, the device uses only a small amount of chemicals when spraying. The drops of the spray mist have a small diameter, but there are a lot of them and they are well distributed, so they can float in the air for a long time. Thanks to that surfaces and rooms are effectively disinfected.

Simple and easy to use, the device is suitable for disinfection in catering facilities, hotels, halls, warehouses, production facilities, communication routes, offices, cars, buses, ambulances ... etc.

3. CONSTRUCTION OF THE DEVICE



- 1. Outlet
- 2. ON / OFF switch
- 3. Handle
- 4. Inlet
- 5. Container
- 6. Disinfectant flow regulator
- 7. Leakage protection

4. TECHNICAL SPECIFICATION

Capacity	260 ml/min
Spraying range with static wind	8-10 m
Power	1200 W
Spraying rate	150 - 260 ml / min
Voltage	230V / 50Hz
Tank capacity	4,5 l
Operating temperature	0-40 °C
Power cord length	5 m
Dimensions	430x260x430 mm
Weight	3,5 kg

5. OPERATION

5.1. Operating instructions

Step one: fill the device container with a selected disinfectant - unscrew the container's cap (Fig. 1 item 4), pour an appropriate disinfecting agent into it and then add water in accordance with the proportion recommended by the disinfectant manufacturer. Close the cap and start the second stage.

Step two: connect the device to the power supply. Before connecting the device to the power supply, please check that the it is equipped with the leakage protection (Fig. 1 item 7). It is strictly prohibited to operate the device without the leakage protection.

Step three: turn on the device - position „I“ – the device is turned on, position „O“ - the device is turned off.

Step four: Adjust the flow of the sprayed agent (Fig. 1 item 6). When spraying, position the device accordingly depending on the wind speed and direction to adjust the spraying direction. It is not recommended to perform spraying in strong winds. The operator must always wear protective work clothing, a mask, glasses, gloves and a hat. Do not smoke or eat while spraying.

5.2. Device operation procedure

1. Fill the tank with an appropriate disinfectant solution,
2. Connect the device to the power supply,
3. Turn the appliance on with the power switch,
4. Adjust the disinfectant flow with the flow regulator,
5. Carry out the spraying.

NOTES:

It is recommended to use **demineralised water** which will reduce the formation of limescale and organic deposits on the device components.

After finishing working with the device, pour out the remaining unused product, then rinse the container with clean water and pour it out. Then again pour clean water into the container.

Turn on the device: first turn on the power switch and then open the valve on the disinfectant flow regulator.

Turn off the device: first close the valve on the disinfectant flow regulator, then turn off the power switch.

When spraying, it is strictly prohibited to spray the agent directly on people and animals.

It is forbidden to use the device without the leakage protection (Fig. 1 item 7).

The device is not intended for continuous operation. One-time continuous operation of the device may not exceed 20 minutes. Keep the sprayer out of reach of children.

6. DISPOSING OF USED EQUIPMENT

Information for users on the rules concerning proper disposal of electrical and electronic equipment at the end of its life.

- **Leave your old equipment in the shop where you purchase a new appliance.** Each store is obliged to accept old equipment free of charge if you buy there the new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the old equipment to the store at your expense.
- **Dispose of your old equipment at a collection point.** Information about the location of the nearest collection point can be found on the local website or the notice board of the municipal office.
- **Leave the equipment at a service point.** If the repair of the equipment is unprofitable or impossible for technical reasons, the service is obliged to accept this appliance free of charge.
- **Return the used equipment at the end of its life without leaving your home.** If you do not have the time or ability to deliver your equipment to the collection point, you can use the services of specialized companies.

Remember! Do not dispose of used equipment together with regular waste. An illegal or incorrect disposal of the product will lead to high penalties being imposed.



W0003390WZ

The symbol of the crossed-out waste bin on the product, its packaging or the instruction manual means that the product should not be disposed of to normal waste bins. The user is obliged to hand over the used equipment to a designated collection point for proper processing.

7. WARRANTY

The seller shall be liable under the wxxxxarranty or guarantee.

In case of damage resulting from the formation of lime scale deposits in the device, it is not subject to repair under the warranty. The warranty does not cover damages caused by external forces such as lightning, changes in supply voltage, incorrect setting of the voltage value, supply from an inadequate power outlet, mechanical, thermal, chemical damages to the equipment and the defects caused by them.

Warranty exchange does not cover such elements as: light bulbs, rubber components, heating elements damaged by lime scale, screws and elements undergoing natural wear, e.g. burners, rubber seals and all kinds of mechanically damaged elements.



Stalgast Sp. z o.o.
Plac Konesera 9, Budynek O, 03-736 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

• DE •
Stalgast GmbH
Konsul-Smidt-Str. 76 a
28217 Bremen
Tel.: +49 421 9898066-1
stalgast@stalgast.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalgast.com
www.stalgast.eu

• FR • ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalgast.com
www.stalgast.eu